

I.

Galileo Galilei, Lehrer der Mathematik zu Padua, will das neue kopernikanische Weltsystem beweisen.

*In dem Jahr sechzehnhundertundneun
Schien das Licht des Wissens hell
Zu Padua aus einem kleinen Haus.
Galileo Galilei rechnete aus:
Die Sonn steht still, die Erd kommt von der Stell.*

Das ärmliche Studierzimmer des Galilei in Padua. Es ist morgens.
Ein Knabe, Andrea, der Sohn der Haushälterin, bringt ein Glas
Milch und einen Wecken.

GALILEI (*sich den Oberkörper waschend, prustend und fröhlich*) Stell die Milch auf den Tisch, aber klapp kein Buch zu¹.

ANDREA Mutter sagt, wir müssen den Milchmann bezahlen. Sonst macht er bald einen Kreis² um unser Haus, Herr Galilei.

GALILEI Es heißt: er beschreibt einen Kreis, Andrea.
ANDREA Wie Sie wollen. Wenn wir nicht bezahlen, dann beschreib er einen Kreis um uns, Herr Galilei.

¹ Il *leitmotiv* del latte, metafora del sostentamento materiale nella vita quotidiana è qui posto in coordinazione avversativa con il libro, metafora della scienza: Galileo si presenta nella sua difficile armonia di quotidianità e scienza, sensi e ragione.

² Locuzione corrente sarebbe *einen Bogen machen* (girare alla larga) ma oltre all'effetto comico, si persegue, per un verso, un'«allegra» confusione tra vita quotidiana e scienza: e, per l'altro, si vuole rappresentare la bonaria superiorità del maestro sull'allievo.

I.

Galileo Galilei, docente di matematiche a Padova¹, cerca le prove del nuovo sistema cosmico di Copernico².

*Nell'anno milleseicentonove
splendé chiara la luna della scienza
da una piccola casa di Padova.
Galileo Galilei accertò coi suoi calcoli
che il sole sta fermo e la terra si muove.*

Stanza di lavoro, miseramente arredata, di Galileo a Padova. È il mattino. Un ragazetto, Andrea, figlio della governante, entra recando un bicchiere di latte e un panino.

GALILEO (*si lava a torso nudo, sbuffando allegramente*) Posa il latte sul tavolo, ma non chiude i libri.

ANDREA Mamma dice che c'è da pagare il lattaio. Sennò quello, tra poco, girerà al largo della nostra casa, signor Galileo.

GALILEO Di' meglio, Andrea: descriverà un cerchio intorno a noi.

ANDREA Come volete. Se non paghiamo, descriverà un cerchio intorno a noi, signor Galileo.

¹ Galileo Galilei, nato a Pisa nel 1564, insegnò a Padova dal 1592 al 1610, durante quelli che per la libertà e il vigore fisico e mentale di cui godeva vengono considerati i suoi anni migliori.

² Nikolaj Kopernik (Niccolò Copernico, 1473-1543), astronomo polacco aveva elaborato in forma di ipotesi matematica la teoria del sistema eliocentrico, esposta nel *De revolutionibus orbium coelestium libri VI* (1543).